

# Pioneer TS-S15

## 120W MAX.

CAR-USE  
20mm(3/4")  
TUNE-UP TWEETER

TWEETER SINTONIZZABILE  
DA 20mm  
PER AUTOMOBILE

HP AIGU D'APPOINT  
DE 20mm POUR  
AUTOMOBILE

Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.

Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.

Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter les haut-parleurs.

Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.

Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.

●HOW TO INSTALL

●MODE D'INSTALLATION

●INSTALACION

●КАК ПОДКЛЮЧИТЬ

●EINBAU

●MODO DI INSTALLAZIONE

●COMO INSTALAR

●安裝例

●كيفية التركيب

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                       |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Cut<br/>Schneiden<br/>Couper<br/>Tagliara<br/>Corte<br/>Cortar<br/>Резать<br/>切割<br/>قطع</p> <p>Cut away the slim section of the resin in order to make room for the cord installation.<br/>Zum Anschließen der Kabel den dünnen Harzabschnitt entfernen.<br/>Sectionner la partie fine en résine afin de faire de la place pour l'installation du cordon.<br/>Intagliare una parte sottile della resina nella direzione che il filo elettrico si tira.<br/>Corte la parte de la pared fina de la resina, coincidiendo con el sentido de la tracción del cable.<br/>Corte a parte da parede fina da resina, acertando com a direção de ruamento do cabo.<br/>Для обеспечения пространства для установки, следует срезать часть тонкой стенки из смолы.<br/>根据電線的引出方向，切去樹脂的較薄部分以安裝電纜。<br/>ازع القسم الرقيق الأخر القاطع في الاتجاه الذي يتم فيه نزع الحبل.</p> |                                       |  | <p>Cut<br/>Schneiden<br/>Couper<br/>Tagliara<br/>Corte<br/>Cortar<br/>Резать<br/>切割<br/>قطع</p>                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>18.9(3/4)<br/>φ37.5(1-1/2Dia.)</p> |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>●PARTS INCLUDED<br/>●MIT GELIEFERTES ZUBEHÖR<br/>●PIECES COMPRISES<br/>●PIEZI INCLUSI<br/>●PIEZAS INCLUIDAS<br/>●PECAS INCLUIDAS<br/>●ПРИЛАГАЕМЫЕ ЧАСТИ<br/>●附件<br/>●الأجزاء المشمولة</p>                      |
| <p>36.5(1-4/9)<br/>φ37.5(1-1/2Dia.)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                       |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>① × 2 φ4×14mm × 4<br/>② × 2 φ4×14mm × 2<br/>③ × 2 Black Schwarz Noir Negro Negro Preto Черный 黑色 أسود × 4<br/>④ × 2 ⑤ φ4×14mm × 2 ⑥ × 2 ⑦ × 2 ⑧ × 4<br/>⑨ × 2 ⑩ 1m × 2</p>                                     |
| <p>TS-S15</p> <p>TS-S15 Tweeter Capacitor AMP</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                       |  | <p>Installable in four directions.<br/>Kann in vier Richtungen installiert werden.<br/>Installable dans quatre sens.<br/>Installabile in quattro direzioni.<br/>Instalable en cuatro direcciones.<br/>Instalável nas quatro direcções.<br/>Допускается к установке в четырех направлениях.<br/>可按4個方向安裝<br/>يمكن ضبط السماعة في 4 مواضع</p> | <p>⊖ (Black) (Schwarz) (Noir) (Negro) (Negro) (Preto) (Черный) (黑色) (أسود)<br/>⊕ (Black/White) (Schwarz/Weiss) (Noir/Blanc) (Negro/Blanco) (Negro/Blanco) (Preto/Branco) (Черный/Белый) (黑色/白色) (أسود/الابيض)</p> |

## ●SPECIFICATIONS

|                                                  |                                                           |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| · Speaker specifications                         |                                                           |
| <span> </span>                                   | <span> </span>                                            |
| <span> </span>                                   | ø20mm (3/4" Dia.) dome                                    |
| <span> </span>                                   | Heat-resistant voice coil                                 |
| <span> </span>                                   | Diaphragm with polyester fiber coated with styrene-rubber |
| <span> </span>                                   | Super high-performance rare-earth magnet : 4.4 g (0.16oz) |
| · Nominal impedance                              | 8Ω                                                        |
| · Maximum music power [Nominal]                  | 120W [40W]                                                |
| <span> </span>                                   | (cutoff frequency ≥ 6,000Hz with 6 dB/oct.)               |
| · Frequency response                             | 2,500~30,000Hz                                            |
| · Grille material                                | Steel net, heat-proof resin                               |
| · Weight (per speaker including accessory parts) | 0.09kg (3oz)                                              |
| · Gross weight (2 speakers including packaging)  | 0.22kg (8oz)                                              |

## ●DATI TECNICI

|                                                  |                                                               |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| · Caratteristiche del diffusore                  |                                                               |
| <span> </span>                                   | <span> </span>                                                |
| <span> </span>                                   | ø20mm Altoparlante a copola                                   |
| <span> </span>                                   | Bobina di voce resistente al calore                           |
| <span> </span>                                   | Diaframma con fibra in poliestere ricoperta con gomma-stirolo |
| <span> </span>                                   | Magnete terra rara ad alta prestazione : 4,4g                 |
| · Impedenza nominale                             | 8Ω                                                            |
| · Massima potenza musicale [Nominale]            | 120W [40W]                                                    |
| <span> </span>                                   | (Frequenza di taglio ≥ 6.000Hz con 6 dB/oct.)                 |
| · Risposta di frequenza                          | 2.500~30.000Hz                                                |
| · Materiale dell griglia                         | Rete in acciaio, resina resistente al calore                  |
| · Peso (per diffusore inclusi accessori)         | 0,09kg                                                        |
| · Peso lordo (2 diffusori incluso l'imballaggio) | 0,22kg                                                        |

## ●ESPECIFICAÇÕES

|                                                      |                                                                   |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| · Especificações do alto-falante                     |                                                                   |
| <span> </span>                                       | <span> </span>                                                    |
| <span> </span>                                       | ø20mm domo                                                        |
| <span> </span>                                       | Bobia de voz resistente ao calor                                  |
| <span> </span>                                       | Diafragma com fibra de poliéster coberto com borracha de estireno |
| <span> </span>                                       | Magneto de terrosos raros de desempenho superalto: 4.4g           |
| · Impedância nominal                                 | 8Ω                                                                |
| · Potência máxima de música [nominal]                | 120W [40W]                                                        |
| <span> </span>                                       | (Frepuência de corte ≥ 6.000Hz com 6 dB/oct.)                     |
| · Resposta de freqüência                             | 2.500~30.000Hz                                                    |
| · Material da tela                                   | Rede de aço, resina à prova de calor                              |
| · Peso (por alto-falante incluindo peças acessórias) | 0,09kg                                                            |
| · Peso burto (Alto-falantes incluindo empacotamento) | 0,22kg                                                            |

## ●規格

|                   |                          |
|-------------------|--------------------------|
| · 揚聲器規格           |                          |
| <span> </span>    | <span> </span>           |
| <span> </span>    | φ20毫米球頂形                 |
| <span> </span>    | 耐熱音圈                     |
| <span> </span>    | 包覆聚苯乙烯橡膠的聚脂纖維膜片          |
| <span> </span>    | 超高性能稀土磁鐵:4.4克            |
| · 標稱阻抗            | 8姆歐                      |
| · 最大音樂功率（標準）      | 120瓦（40瓦）                |
| <span> </span>    | （截止頻率 ≥ 6,000赫，6分貝/oct.） |
| · 頻率響應            | 2,500~30,000赫            |
| · 護柵材料            | 鋼絲網，耐熱樹脂                 |
| · 重量（每個揚聲器包括附件在內） | 0.09公斤                   |
| · 毛重（2支揚聲器，包括包裝）  | 0.22公斤                   |

## ●TECHNISCHE EINZELHITEN

|                                                     |                                                                 |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| · Beschreibung der Lautsprecher                     |                                                                 |
| <span> </span>                                      | <span> </span>                                                  |
| <span> </span>                                      | ø20mm Kuppelförmiger Lautsprecher                               |
| <span> </span>                                      | Hitzebeständige Stimmenspule                                    |
| <span> </span>                                      | Mit Styrolgummi beschichtete Polyesterfasermembran              |
| <span> </span>                                      | Super-energiereicher Seltene-Erden-Magnet <span> </span> : 4,4g |
| · Nennimpedanz                                      | 8Ω                                                              |
| · Max. Musikleistung [Nennbelastbarkeit]            | 120W [40W]                                                      |
| <span> </span>                                      | (Abschaltfrequenz ≥ 6.000Hz con 6 dB/oct.)                      |
| · Frequenzgang                                      | 2.500~30.000Hz                                                  |
| · Material des schutzgitters                        | Stahlnetz, hitzebeständige Harz                                 |
| · Gewicht (pro Lautsprecher einschl. Zubehöriteile) | 0,09kg                                                          |
| · Gesamtgewicht (2 Lautsprecher und. Verpackung)    | 0,22kg                                                          |

## ●ESPECIFICACIONES

|                                                |                                                                        |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| · Especificaciones del altavoz                 |                                                                        |
| <span> </span>                                 | <span> </span>                                                         |
| <span> </span>                                 | ø20mm Altavoz de techo                                                 |
| <span> </span>                                 | Bobina de voz resistente al calor                                      |
| <span> </span>                                 | Diafragma con fibra de poliester con estireno-goma                     |
| <span> </span>                                 | Magneto de tierra rara de super alto rendimiento <span> </span> : 4,4g |
| · Impedancia nominal                           | 8Ω                                                                     |
| · Máxima potencia musica [Nominal]             | 120W [40W]                                                             |
| <span> </span>                                 | (Frecuencia de corte ≥ 6.000Hz con 6 dB/oct.)                          |
| · Respuesta de frecuencia                      | 2.500~30.000Hz                                                         |
| · Material de la rejilla                       | Malla de acero, resina a prueba de calor                               |
| · Peso (por altavoz incluyendo accesorios)     | 0,09kg                                                                 |
| · Peso bruto (2 altavoces incluyendo embalaja) | 0,22kg                                                                 |

## ●ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                                                   |                                                                           |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| · Технические характеристики динамика             |                                                                           |
| <span> </span>                                    | <span> </span>                                                            |
| <span> </span>                                    | φ 20 мм купол                                                             |
| <span> </span>                                    | Теплостойкая голосовая обмотка                                            |
| <span> </span>                                    | Диафрагма с полиэфирным фибром, покрытым полистирольной резиной           |
| <span> </span>                                    | Редкоземельный магнит со сверхвысокой эффективностью: 4,4 г               |
| · Номинальный импеданс                            | 8 ом                                                                      |
| · Максимальная музыкальная мощность [Номинальная] | 120 ватт [40 ватт]                                                        |
| <span> </span>                                    | (Частота отсеки низкочастотного громкоговорителя 6,000Гц при 6дБ /октаву) |
| · Частотная характеристика                        | 2,500 ~30,000Гц                                                           |
| · Материал решетки                                | Стальная сетка, теплозащитная смола                                       |
| · Вес (один динамик, включая принадлежности)      | 0,09 кг                                                                   |
| · Брутто вес (2 динамика, включая упаковку)       | 0,22 кг                                                                   |

## ●المواصفات

- مواصفات السماعة

|                                                                         |                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| قطر ٢٠ مم بشكل قبة                                                      |                                                 |
| ملف صوت مقاوم الحرارة                                                   |                                                 |
| رقق بألياف بوليستر مغلفة بمطاط الستايرين .                              |                                                 |
| مغناطيس عناصر تربة نادرة عالي الأداء للغاية <span> </span> : ٤ , ٤ جرام |                                                 |
| · المقاومة الأسمية                                                      | ٨ أوم                                           |
| · قدرة الموسيقى القصوى [إسمية]                                          | ١٢٠ واط [٤٠ واط]                                |
| <span> </span>                                                          | (تردد قطع ≤ ٦٠٠٠ هرتز مع ٦ ديسيبل / صفر النغمة) |
| · إستجابة التردد                                                        | ٢٥٠٠ ~ ٣٠٠٠٠ هرتز                               |
| · مادة الشبكة                                                           | شبكة فولاذ، راتنج ضد الحرارة                    |
| · الوزن (للسماعة مع أجزاء الملحقات)                                     | ٠,٠٩ كجم                                        |
| · الوزن الإجمالي (٢ سماعة مع التغليف)                                   | ٠,٢٢ كجم                                        |

## ●CARACTERISTIQUES

|                                                         |                                                               |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| · Spécifications des haut-parleurs                      |                                                               |
| <span> </span>                                          | <span> </span>                                                |
| <span> </span>                                          | ø20mm Haut-parleur à dôme                                     |
| <span> </span>                                          | Bobine mobile résistante à la chaleur                         |
| <span> </span>                                          | Membrane à fibres de polyester enduites de styrène-caoutchouc |
| <span> </span>                                          | Aimant aux terres rares très performant <span> </span> : 4,4g |
| · Impédance nominale                                    | 8Ω                                                            |
| · Puissance musicale maximum [Nominale]                 | 120W [40W]                                                    |
| <span> </span>                                          | (fréquence de coupure ≥ 6.000Hz avec 6dB/oct.)                |
| · Bande passante                                        | 2,500~30,000Hz                                                |
| · Matériau de grille                                    | Grille métallique, resine résistante à la chaleur             |
| · Poids (par haut-parleur pièces accessoires comprises) | 0,09kg                                                        |
| · Poids brut (2 haut-parleurs emballage compris)        | 0,22kg                                                        |

##### ⚠ CAUTION

- Do not use the speaker independently.To avoid breakage, be sure to use the specified network.
- Make sure lead and speaker terminals do not contact metal.
- When making connections, refer also to the instruction manual of the car stereo used.

##### ⚠ VORSICHT

- Den Lautsprecher nicht unabhängig verwenden. Nurdie angegebene Frequenzweiche verwenden, um-Beschädigung des Lautsprechers zu verhindern.
- Es ist darauf zu achten, daß die Zuführungskabel und die Lautsprecherpolklemmen kein Metall berühren.
- Zum Anschliessen sind auch die Anleitungen für das verwandte Auto-StereoRadio zu beachten.

##### ⚠ ATTENTION

- Ne pas utiliser le haut-parleur indépendamment. Pour éviter des dégâts, veiller à employer le réseau spécifié.
- S'assurer que les fils et les bornes de haut-parleurs ne touchent pas une pièce métallique.
- Le branchement s'opère après consultation de la notice d'instructions de l'autoradio qui est utilisé.

##### ⚠ PRECAUZIONE

- Non usare l'altoparlante indipendentemente. Per evitare quasi, accertarsi di usare il filtro crossover specificato.
- Assicurarsi che il cavo ed i terminali del diffusore non siano a contatto con metallo.
- Quando si effettuano connessioni, fare riferimento anche al manuale di istruzioni dell' autostereo usato.

##### ⚠ PRECAUCION

- No utilice el altavoz independientemente. Con el fin de evitar daño, asegúrese de utilizar la red especificada.
- Asegurarse de que los terminales del altavoz y el hilo conductor no están en contacto con el metal.
- Para hacer la conexión consultar también el manual de instrucciones que se provee para el "reproductor".

##### ⚠ PRECAUÇÃO

- Não use este alto-falante independentemente. Para evitar defeitos,assegure-se de usar a rede especificada.
- Assegure-se de que o fio e os terminais do alto-falantes não entrem em cohtacto com metal.
- Quando da realização das conexões, favor referir-se também ao manual de instruções do estereo de carro que está sendo usado.

##### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Не используйте громкоговоритель вне схемы. Во избежание поломки используйте только указанную схему.
- Будьте уверены, что проводка и электроконтакты динамика не имеют контакта с металлом.
- При подсоединении обращайтесь также к руководству по эксплуатации автомобильно стереосистемы.

##### ⚠ 注意事項

- 請勿單獨使用揚聲器。為了防止故障，務請使用規定的網絡。
- 確認引線與揚聲器端子不接觸到金屬。
- 進行接線時，亦須參閱所用汽車立體聲設備的使用說明書。

##### ⚠ احتياطات

- لا تستخدم السماعة بصورة مستقلة . لتجنب إنقطاع الدائرة، تأكد من إستخدام شبكة الخطوط المعينة .
- تأكد ان اطراف الرصاص واطراف المكبر لا تلمس معدنا.
- عند عدل التوصيلات راجع في نفس الوقت كتيب الارشادات الخاص بستereo السيارة المستعمل .